

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Trzeba zaś mu i świadectwo dobre mieć od tych z zewnątrz aby nie w zniewagę wpadłby i pułapkę oszczercy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A powinien też mieć piękne świadectwo u ludzi z zewnątrz,* aby nie popadł w lekceważenie i sidła diabła.** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Trzeba zaś i świadczenie piękne mieć od (tych) z zewnątrz, aby nie w obelgę wpadłby i pułapkę oszczercy*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Trzeba zaś mu i świadectwo dobre mieć od (tych) z zewnątrz aby nie w zniewagę wpadłby i pułapkę oszczercy

¹⁾ <x>540 8:21</x>; <x>580 4:5</x>; <x>670 2:12</x>

²⁾ Lekceważenie leżące u podstaw poczucia niższości, może prowadzić do wklęcia się w akty pychy i brawury ściągające przykre skutki.

³⁾ <x>610 6:9</x>; <x>620 2:26</x>

⁴⁾ Inaczej: "diabła".